

**PORTABEL LUFTKONDITIONERING  
BÆRBAR AIRCONDITION  
SIIRRETTÄVÄ ILMASTOINTILAITE  
BÆRBART KLIMAANLÆG**

< 37 m<sup>2</sup>



## PORTABEL LUFTKONDITIONERING

### INTRODUKTION

Lättanvänd portabel luftkonditioneringsapparat som kylvärmer och avfuktar inomhusluften. Enheten är anpassad för rum i storleken max 37 m<sup>2</sup>. Den har 24-timmars timerfunktion och fyra driftlägen. Utgående temperatur kan justeras mellan 16–30 °C. Fjärrkontroll medföljer.

### MÄRKNING



Läs denna bruksanvisning innan användning.



Risk för brand. Produkten ska installeras, köras och förvaras i ett rum med en golvyta större än 11,2 m<sup>2</sup>.



**OBS!** Risk för brand. Produkten innehåller propangas R 290. Följ strikt tillverkarens instruktioner vid reparation.

### TEKNISKA DATA

|                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| Benämning:            | Lokal luftkonditioneringsapparat |
| Spänningsmatning      | .220–240 V ~ 50 Hz               |
| Mått:                 | .443 x 815 x 340 mm              |
| Vikt:                 | .26 kg                           |
| Kylningskapacitet:    | .9000 BTU/h (2,6 kW)             |
| Värmekapacitet:       | .9000 BTU/h (2,6 kW)             |
| Kylmedel:             | .R290                            |
| Nominell ingång:      | .Kyla 1100 W                     |
|                       | .Värme 1000 W                    |
| Max tillåtet tryck:   | .3,8 MPa                         |
| Luftflöde:            | .360 m <sup>3</sup> /h           |
| Avfuktningskapacitet: | .21,6 l/dygn                     |
| EER:                  | .2,61                            |
| Energiklass:          | .A                               |
| Ljudnivå:             | .65 dB                           |
| Timerfunktion:        | .24 timmar                       |
| Säkring:              | .250 VAC/3,15 A/<br>Ø5 x 20 mm   |

Tre fläkthastigheter

Auto swing – fläktskyddet rör sig automatiskt för att sprida luften bättre

Indikering vid full vattenbehållare.

Medföljande tillbehör: fjärrkontroll, dräneringsslang, utloppsslang och fönsterinsats för skjutfönster.

### VARNINGAR

1. Produkten skall förvaras i rum där det inte finns risk för antändning,

såsom öppen låga, andra gasdrivna produkter etc.

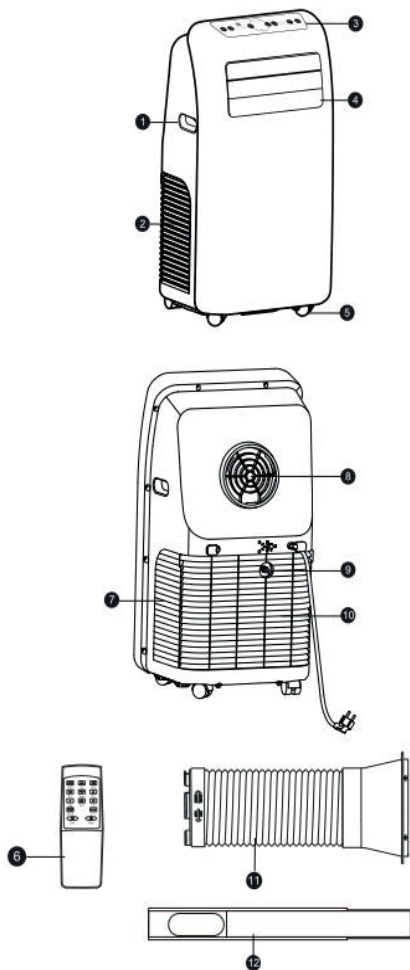
2. Var försiktig så produkten inte punkteras eller skadas.
3. Var försiktig så att ingen del i apparaten skadas, tänk på att köldmedier kan vara luktlösa vid läckage.
4. Se nationella föreskrifter vad som gäller för gas.
5. Vid reparation får endast behörig kylmontör hantera köldmedier och dess elektriska kretsar etc.
6. Produkten skall användas i ett väl ventilerat rum och ett rum med storleken som produkten är avsedd för.
7. Produkten skall förvaras så inga mekaniska skador kan uppstå.
8. Produktens in- och utlopp för aldrig övertäckas.
9. Produkten innehåller kylmedia R290, skulle läcka uppstå skall produkten kopplas bort från elnätet och lämnas in till reparatör.

### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs alltid bruksanvisningen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
3. Endast för inomhusbruk.
4. Produkten får inte modifieras eller byggas om.
5. Kontrollera att produkten är hel.

- Använd aldrig produkten om någon del är skadad. Skadad elkabel ska bytas av behörig eltekniker.
6. Se till att spänning och frekvens angiven på produktens typbeteckning överensstämmer med elnätet.
  7. Produkten ska installeras enligt anvisningarna och gällande regler.
  8. Placera produkten på en plan och stabil yta.
  9. Placera aldrig tunga saker på produkten samt sitt eller stå aldrig på produkten.
  10. Dra omedelbart ur stickkontakten vid onormal drift eller rökluft.
  11. Hantera inte produkten, sladden eller stickproppen med våta händer.
  12. Utsätt aldrig produkten för fukt, kondens, vattenstänk eller liknande.
  13. Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
  14. Placera inte produkten där den kan falla ner i vatten.
  15. Placera inga vaser eller andra vattenbehållare på eller nära produkten. Om vätska spills på produkten ska den genast kopplas bort från elnätet.
  16. Placera aldrig tunga saker på produkten samt sitt eller stå aldrig på produkten.
  17. Utsätt aldrig produkten för solljus eller stark hetta.
  18. Använd aldrig produkten nära bensen eller annan lättantändlig vätska.
  19. Stäng av produkten innan stickkontakten dras ur.
  20. Dra ur stickkontakten från vägguttaget när produkten inte används eller innan rengöring och underhåll.
  21. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
  22. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
  23. Fatta tag i stickkontakten när du ska dra ut den från eluttaget. Dra aldrig i elkabeln.
  24. Stick aldrig in föremål mellan fläktbladen.
  25. Alla reparationer ska utföras av kvalificerad personal med originalreservdelar.
  26. Transportera alltid upprätt position.
  23. Använd endast fingrarna för att trycka på manöverknapparna.
  27. Spraya inte bekämpningsmedel, målarfärg eller liknande på produkten, kan orsaka att plasten deformeras eller att elektriska komponenter skadas.
  28. Undvik överbelastning. Anslut inte andra produkter till samma elektriska krets.
  29. Produkten får ej övertäckas!

## INGÅENDE DELAR



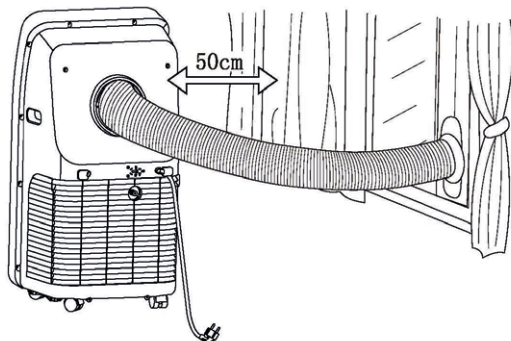
1. Handtag
2. Luftintag
3. Manöverpanel
4. Utblåsreglage
5. Hjul
6. Fjärrkontroll
7. Luftintag
8. Utloppsanslutning
9. Dräneringsanslutning
10. Galler för luftintag
11. Utloppsslang
12. Fönsterinsats (endast för skjutfönster)

## PLACERING OCH INSTALLATION

Tänk på

- Väggtuttaget ska vara inom räckhåll från produkten.
- Produkten måste stå upprätt.
- Se till att det är fritt utrymme framför insug och utlopp.

Placera produkten på ett plant stabilt underlag minst 50 cm från närmsta vägg eller föremål.

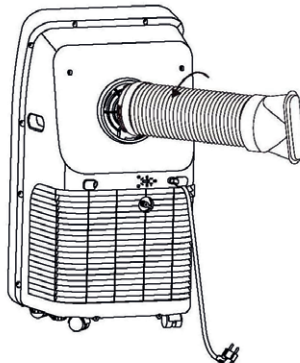


## MONTERA UTLOPPSSLANG

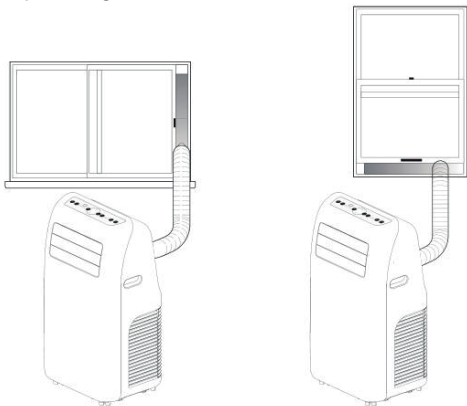
Montera utloppsslangen på utloppsanslutningen på produktens baksida.

Placera utloppsslangen så rakt som möjligt och ut genom hål i vägg, dörr eller fönster. Anpassning görs av kunden.

Utloppsslangen får inte bytas ut eller förlängas. Max utdragen är slangen 1,5 m lång.



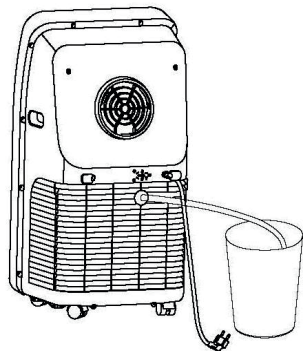
Medföljande fönsterinsats passar de flesta skjut-fönster som öppnas horisontellt eller vertikalt. Viss anpassning kan behövas.



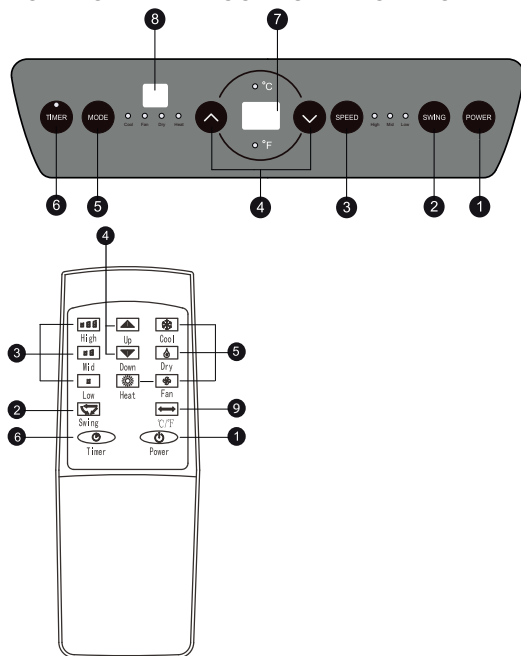
### MONTERA DRÄNERINGSSLANG

Ska produkten användas som luftavfuktare måste dräneringsslangen monteras.

1. Skruva av locket från dräneringshålet.
2. Ta bort stoppluggen från dräneringshålet. Spara för framtida bruk.
3. Trä slangen genom locket.
4. Placera packningen på slangen mot packningen på dräneringshålet och skruva fast locket.



### KONTROLLPANEL OCH FJÄRRKONTROLL



1. **Power** Starta/stäng av produkten. När produkten startas är grundinställningen är kylning med låg fläkthastighet.
2. **SWING** Startar/stänger av funktionen som vrider spjället kontinuerligt under drift.
3. **SPEED** Tryck för att välja fläkthastighet – hög eller låg.
4. **DOWN/UP** I kylläge - tryck för att sänka respektive höja temperaturinställning. Vi inställning av timer – tryck för att ställa in tid. Tryck på båda samtidigt för att växla mellan grader F och C.
5. **MODE** Tryck för att välja läge – kyla, avfuktning, fläkt eller värme.
6. **TIMER** Ange tid för automatisk start/stopp mellan 1–24 timmar.
7. **Display** Visar angiven tid eller temperatur.
8. Mottagare för signal från fjärrkontrollen.
9. Växla mellan °C och °F.

## DRIFTSFUNKTIONER

### Kyla

När produkten startas aktiveras automatiskt läge kyla med temperaturinställningen 22 °C och låg fläkthastighet.

1. Tryck på MODE för att välja kyla (lysdioden markerad COOL lyser).
2. Tryck på UP eller DOWN för att ställa in önskad temperatur mellan 16–30 °C.
3. Tryck på SPEED för att välja hög eller låg fläkthastighet.

### Fläkt

1. Tryck på MODE för att välja fläkt eller välj fläkt via fjärrkontrollen (lysdioden markerad FAN lyser).
2. Tryck på SPEED för att välja hög eller låg fläkthastighet.

Temperatur-funktionen kan inte användas i detta läge.

### Luftavfuktning

Tryck på MODE på kontrollpanelen eller DRY på fjärrkontrollen för att välja fläkt (lysdioden markerad DRY lyser).

Skruva av skyddskorken och sätt i slangen i hålet. Placera andra ändan av slangen i behållaren.

Aktiveras avfuktningssläge och rumstemperaturen är 17 °C eller högre kommer kompressorn att starta. Är rumstemperaturen under 15 °C stängs kompressorn av. När temperaturen ökar kommer kompressorn att starta 3 minuter efter att temperaturen överstiger 15 °C.

I avfuktningssläge är fläkten inställd på låg hastighet och kan inte ändras. Temperaturen kan inte heller ställas in i avfuktningssläge. Dessutom bör utloppsslangen avlägsnas.

### Värme

1. Tryck på MODE för att välja värme (lysdioden markerad HEAT lyser).
2. Tryck på UP eller DOWN för att ställa in önskad temperatur mellan 16–30 °C.
3. Tryck på SPEED för att välja hög eller låg fläkthastighet.

### Timer-funktion

I standby-läge, tryck "TIMER" för att ställa in starttiden. Indikatorn för Timer-funktionen tänds. Håll knappen ▲ eller ▼ intryckt för att ändra tiden.

När enheten är igång, tryck på "TIMER" för att ställa in tid för avstängning. Indikatorn för Timer-funktionen tänds. Håll knappen ▲ eller ▼ intryckt för att ändra tiden.

## DRÄNERINGSMETOD

Denna produkt är utrustad med automatiskt vattenförångningssystem. Kondensorn kyls med cirkulationen av kondensvatten för att förbättra kylningseffektiviteten och spara energi.

Om det inre kärlet är fullt med vatten kommer displayen att visa "FL", och kompressorn slutar fungera automatiskt. Efter avstängning, skruva loss pluggen som sitter på AC:ns baksida för att avlägsna överflödigt vatten.

## UNDERHÅLL

**OBS:** Dra alltid ut nätsladden innan rengöring eller underhåll utförs på produkten.

## RENGÖRING

Torka av produkten med en lätt fuktad trasa. Använd aldrig någon form av kemikalier som t ex bensin eller alkohol, det förstör ytan på produkten eller funktionen.

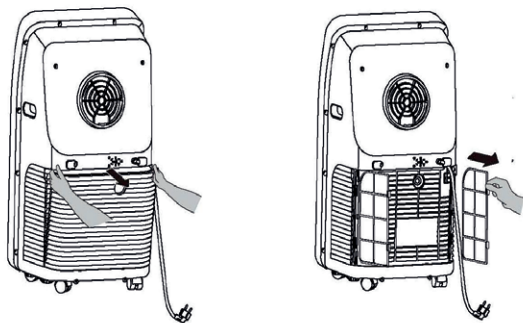
Stänk aldrig vatten eller någon annan vätska på produkten.

## Filter

Rengör filtren varannan vecka. Igensatta filter reducerar funktionen.

1. Dra ut inloppsgallret och ta ut filtret på båda sidor.
2. Rengör filtren i varmt vatten med lite milt rengöringsmedel. Låt filtren torka ordentligt, ej i solen.

**OBS:** Kör aldrig produkten utan filter korrekt monterade.



## Säsongsrengöring

Ska inte produkten användas under en lång tid bör följande åtgärder vidtas innan förvaring.

1. Dra ut dräneringsslangen.
2. Låt produkten köra i läge Fläkt under 2 timmar för att låta produkten torka upp inuti.
3. Stäng av produkten och dra ut nätsladden.
4. Rengör och torka filtren. Sätt tillbaka filtren i produkten.
5. Dra ut utloppsslangen.
6. Förvara den på en torr plats.

## FELKODER SOM KAN VISAS PÅ DISPLAYEN

**E1** Fel på spolens temperatursensor.

**E2** Fel på inomhustemperatursensorn.

**E4** Anti-frostskydd: Spolens temperatur är för låg och hela A / C är avstängd. När temperaturen överskrider 8 °C löser skyddet ut och tidigare läge återställs.

## FELSÖKNING

| FEL                         | MÖJLIG ORSAK                                                | ÅTGÄRD                                   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Produkten startar inte      | Avstängd                                                    | Starta produkten                         |
| Water-full indikering lyser | Töm ut vattnet                                              |                                          |
|                             | Time Off funktionen är aktiverad                            | Startar automatiskt efter 3 minuter.     |
| Produkten startar om ofta   | Står i direkt solljus                                       | Avskärma solljuset                       |
|                             | Dörr eller fönster är öppen, för många värmekällor i rummet | Stäng dörr/fönster, ta bort värmekällor. |
|                             | Filtren är igensatta                                        | Rengör eller byt filter                  |
|                             | Luftintag/-utlopp är blockerat                              | Ta bort blockeringen                     |
| Högt ljud                   | Produkten står inte plant                                   | Placera produkten plant och stabilt.     |
| Kompressorn går inte        | Skyddsfunktion aktiverad                                    | Vänta 3 minuter och försök starta igen.  |

## EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett samlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



## BÆRBART KLIMAAANLEGG

### INTRODUKSJON

Brukervennlig bærbart klimaanlegg som kjøler, varmer og avfukter inneluften. Enheter er tilpasset for rom med størrelse maks. 37 m<sup>2</sup>. Den har 24-timers tidsurfunksjon og fire driftsmoduser. Utgående temperatur kan justeres mellom 16 og 30 °C. Fjernkontroll medfølger.

### MERKING



Les denne bruksanvisningen før bruk.



Brannfare. Produktet skal installeres, brukes og oppbevares i et rom med areal større enn 11,2 m<sup>2</sup>.



**OBS!** Brannfare. Produktet inneholder propangass R 290. Følg nøye produsentens instruksjoner ved reparasjon.

### TEKNISKE DATA

|                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Betegnelse:          | .Lokal aircondition             |
| Spenningsmating      | .220–240 V ~ 50 Hz              |
| Mål:                 | .443 x 815 x 340 mm             |
| Vekt:                | .26 kg                          |
| Kjølekapasitet:      | .9000 BTU/t (2,6 kW)            |
| Varmekapasitet:      | .9000 BTU/t (2,6 kW)            |
| Kjølemiddel:         | .R290                           |
| Nominelt forbruk:    | .Kjøling 1100 W                 |
|                      | .Varme 1000 W                   |
| Maks. tillatt trykk: | .3,8 MPa                        |
| Luftmengde:          | .360 m <sup>3</sup> /t          |
| Avfuktingskapasitet: | .21,6 l/døgn                    |
| EER:                 | .2,61                           |
| Energiklasse:        | .A                              |
| Støynivå:            | .65 dB                          |
| Tidsurfunksjon:      | .24 timer                       |
| Sikring:             | .250 V AC / 3,15 A / Ø5 x 20 mm |

Tre viftehastigheter

Auto swing – viftebeskyttelsen beveger seg automatisk for å spre luften bedre

Indikerer når vannbeholderen er full.

Tilbehør som medfølger: Fjernkontroll, drenerings-slange, utløpsslange og vindusinnatts for skyvevinduer.

### ADVARSLER

1. Produktet skal oppbevares i rom

der det ikke er fare for antenning, for eksempel åpen ild, andre gassdrevne produkter og lignende.

2. Vær forsiktig, slik at produktet ikke punkteres eller blir skadet.

3. Vær forsiktig, slik at ingen deler av apparatet blir skadet. Husk at kuldemedier kan være luktløse ved lekkasje.

4. Se nasjonale gassforskrifter.

5. Ved reparasjon må kuldemedium, elektriske kretser og lignende kun håndteres av en godkjent kjølemonter.

6. Produktet skal brukes i et rom med god ventilasjon, og rommet må ha den størrelsen som produktet er ment for.

7. Produktet skal oppbevares slik at det ikke kan oppstå mekaniske skader.

8. Produktets inn- og utløp må ikke tildekkes.

9. Produktet inneholder kjølemedium R290. Hvis det oppstår en lekkasje, må strømmen kobles fra og produktet leveres til reparatør.

### SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Les bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.

2. Produktet er beregnet på hjemm bruk.

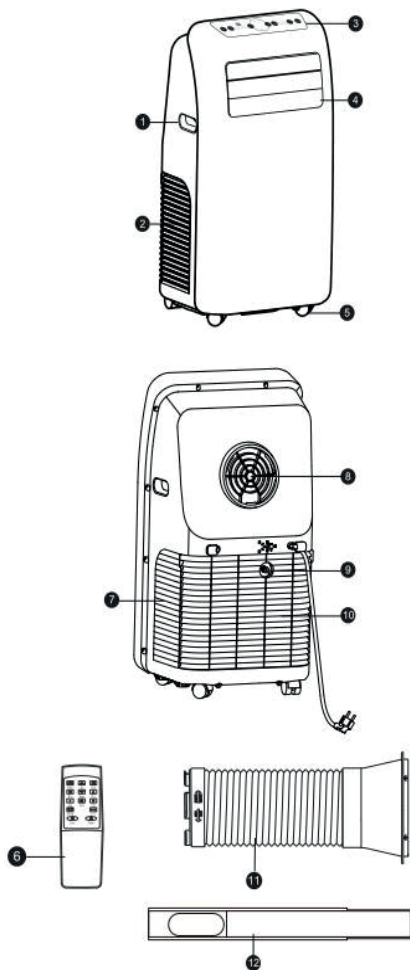
3. Kun for innendørs bruk.

4. Produktet skal ikke modifiseres



- eller bygges om.
5. Kontroller at produktet er helt.  
Produktet må ikke brukes hvis det er skadet. Skadet strømkabel må byttes av elektriker.
  6. Kontroller at spenning og frekvens på produktets typeskilt stemmer med strømnettet.
  7. Produktet må monteres i samsvar med anvisningene og gjeldende regler.
  8. Plasser produktet på et flatt og stabilt underlag.
  9. Ikke plasser tunge ting på produktet, og ikke stå eller sitt på det.
  10. Trekk umiddelbart ut støpselet ved unormal drift eller røyklukt.
  11. Du må ikke håndtere produktet, ledningen eller støpselet med våte hender.
  12. Produktet må aldri utsettes for fuktighet, kondens, vannsprut eller liknende.
  13. Produktet må aldri nedsenkes i vann eller annen væske. Det må heller ikke skylles under rennende vann.
  14. Produktet må aldri plasseres slik at det kan falle ned i vann.
  15. Ikke plasser vaser eller andre vannbeholdere på eller i nærheten av produktet. Hvis du søler væske på produktet, må du umiddelbart koble det fra strømnettet.
  16. Ikke plasser tunge ting på produktet, og ikke stå eller sitt på det.
  17. Produktet må aldri utsettes for sollys eller høy varme.
  18. Produktet må aldri brukes i nærheten av bensin eller annen lettantennelig væske.
  19. Slå av produktet før du trekker ut støpselet.
  20. Trekk ut støpselet fra veggut-taket når produktet ikke er i bruk eller før rengjøring og vedlikehold.
  21. Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
  22. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
  23. Hold i støpselet når du skal ta det ut av stikkontakten. Dra aldri i strømkabelen.
  24. Ikke stikk noe inn mellom viftebladene.
  25. Alle reparasjoner skal utføres av godkjent personell og med originale reservedeler.
  26. Må alltid transporteres stående.
  23. Bruk kun fingre til å trykke på betjeningsknappene.
  27. Ikke spray ugressmiddel, maling eller liknende på produktet da det kan føre til at platen deformeres eller at elektriske komponenter blir skadet.
  28. Unngå overbelastning. Ikke koble andre produkter til samme strømkrets.
  29. Produktet må ikke tildekkes!

## DELER SOM MEDFØLGER



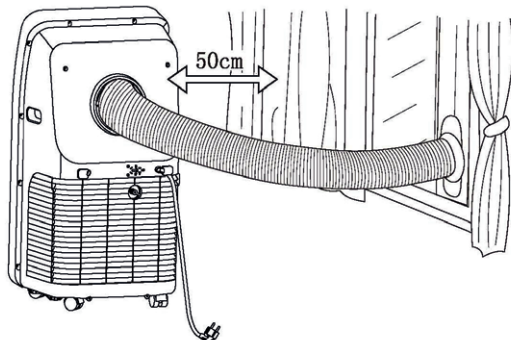
1. Håndtak
2. Luftinntak
3. Betjeningspanel
4. Utblåsningsbetjening
5. Hjul
6. Fjernkontroll
7. Luftinntak
8. Utløpstilkopling
9. Dreneringstilkopling
10. Rist til luftinntak
11. Utløpsslange
12. Vindusinnsats (kun for skyvevinduer)

## Plassering og installasjon

### Husk

- Stikkontakten må være innen rekkevidde for produktet.
- Produktet må stå.
- Sørg for at det er plass foran innsug og utløp.

Plasser produktet på flatt og stabilt underlag, minst 50 cm fra nærmeste vegg eller gjenstand.

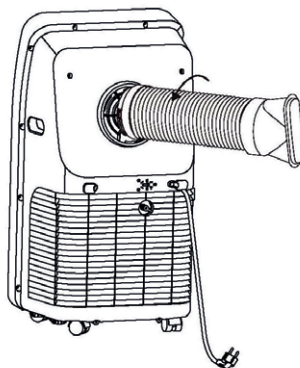


## Monter utløpsslange

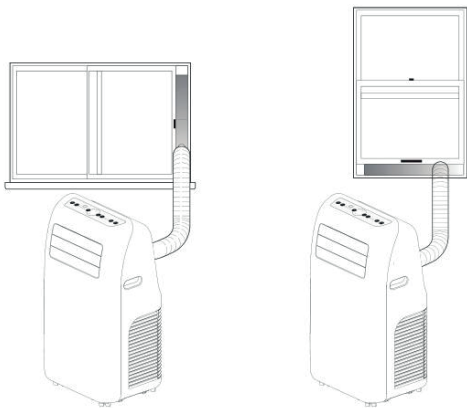
Monter utløpsslangen på utløpstilkoplingen på baksiden av produktet.

Plasser utløpsslangen så rett som mulig og ut gjennom hull i vegg, dør eller vindu. Tilpasning utføres av kunden.

Utløpsslangen må ikke byttes eller forlenges. Når slangen trekkes helt ut, er den 1,5 m lang.



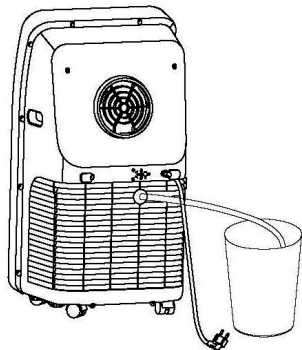
Medfølgende vindusinnsats passer til de fleste skyvevinduer som åpnes horisontalt eller vertikalt. Det kan være behov for noe tilpasning.



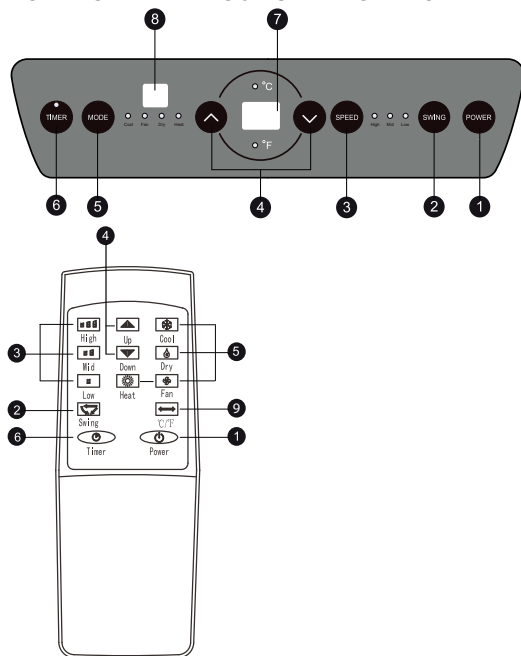
### MONTERE DRENERINGSSLANGE

Hvis produktet skal brukes som luftavfukter, må dreneringsslangen monteres.

1. Skru av lokket fra dreneringsshullet.
2. Fjern pluggen fra dreneringsshullet. Ta vare på den for fremtidig bruk.
3. Før slangen gjennom lokket.
4. Plasser pakningen på slangen mot pakningen på dreneringsshullet, og skru fast lokket.



### KONTROLLPANEL OG FJERNKONTROLL



1. Power Slå produktet på/av. Når produktet startes, er grunninnstillingen kjøling med lav viftehastighet.
2. SWING Slår på eller av funksjonen som vrir spejldet kontinuerlig under drift.
3. SPEED Trykk for å velge viftehastighet – høy eller lav.
4. DOWN/UP I kjølemodus trykker du for å øke eller senke innstilt temperatur.  
Ved innstilling av tidsur trykker du for å stille inn tiden.  
Trykk på begge samtidig for å veksle mellom grader F og grader C.
5. MODE Trykk for å velge modus – kjøling, avfukting, vifte eller oppvarming.
6. TIMER Angi tid for automatisk start/stopp mellom 1 og 24 timer.
7. Display Viser angitt tid eller temperatur.
8. Mottaker for signal fra fjernkontrollen.
9. Bytt mellom °C og °F.

## DRIFTSFUNKSJONER

### Kjøle

Når produktet slås på, startes automatisk avkjøling med temperaturinnstillingen 22 °C og lav viftehastighet.

1. Trykk på MODE for å velge avkjøling (lysdioden merket med COOL lyser).
2. Trykk på UP eller DOWN for å velge ønsket temperatur mellom 16 og 30 °C.
3. Trykk på SPEED for å velge høy eller lav viftehastighet.

### Vifte

1. Trykk på MODE for å velge vifte via fjernkontrollen (lysdioden FAN lyser).
2. Trykk på SPEED for å velge høy eller lav viftehastighet.

Temperaturfunksjonen kan ikke brukes i denne modusen.

### Luftavfukting

Trykk på MODE på kontrollpanelet eller DRY på fjernkontrollen for å velge vifte (lysdioden DRY lyser).

Skru av korken, og sett slangen i hullet. Plasser den andre enden av slangen i beholderen.

Hvis avfuktingsmodus aktiveres og temperaturen i rommet er 17 °C eller høyere, vil kompressoren starte. Hvis romtemperaturen er lavere enn 15 °C, slås kompressoren av. Når temperaturen øker, vil kompressoren starte 3 minutter etter at temperaturen overstiger 15 °C.

I avfuktingsmodus er viften stilt inn på lav hastighet, og den kan ikke endres. Temperaturen kan heller ikke stilles inn i avfuktingsmodus. Og dreneringsslangen bør fjernes.

### Varme

1. Trykk på MODE for å velge oppvarming (lysdioden merket HEAT lyser).
2. Trykk på UP eller DOWN for å velge ønsket temperatur mellom 16 og 30 °C.
3. Trykk på SPEED for å velge høy eller lav viftehastighet.

### Tidsurfunksjon

I standby-modus trykker du på «TIMER» for å stille inn starttiden. Indikatoren for tidsurfunksjonen tennes. Hold inne knappen ▲ eller ▼ for å endre tiden. Når enheten er i drift, trykker du på «TIMER» for å stille inn tid for avstenging. Indikatoren for tidsurfunksjonen tennes. Hold inne knappen ▲ eller ▼ for å endre tiden.

## DRENERINGSMETODE

Dette produktet er utstyrt med automatisk fordampningssystem. Kondensatoren kjøles med sirkulasjonen av kondensvann for å forbedre kjøleeffekten og spare energi.

Hvis den indre beholderen er full av vann, viser displayet «FL», og kompressoren stopper automatisk. Når du har slått av AC-enheten, skru du ut pluggen på baksiden for å fjerne overflødig vann.

## VEDLIKEHOLD

**OBS:** Trekk alltid ut ledningen før du utfører rengjøring eller vedlikehold av produktet.

## RENGJØRING

Tørk av produktet med en lett fuktet klut. Du må aldri bruke kjemikalier som for eksempel bensin eller alkohol da de kan skade produktets overflate eller funksjon.

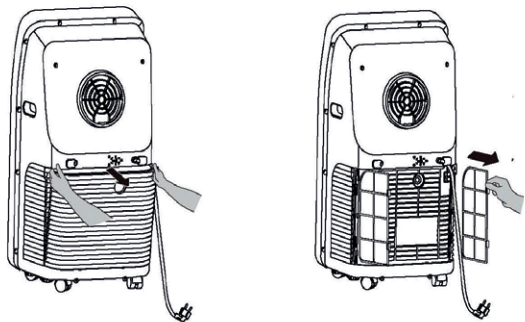
Du må ikke bruke vann eller annen væske på produktet.

## Filter

Rengjør filteret annenhver uke. Tett filter reduserer funksjonen.

1. Trekk ut innløpsristen, og fjern filteret på begge sider.
2. Rengjør filteret i varmt vann med litt mildt rengjøringsmiddel. La filteret tørke helt, men ikke i solen.

**OBS:** Produktet må aldri brukes uten filter.



## Sesongrengjøring

Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, bør du gjøre følgende før det settes bort.

1. Trekk ut dreneringsslangen.
2. La produktet kjøre i modus Vifte i 2 timer for å la produktet tørke innvendig.
3. Slå av produktet, og trekk ut støpselet.
4. Rengjør og tørk filteret. Monter filteret i produktet igjen.
5. Trekk ut utløpsslangen.
6. Oppbevar den på et tørt sted.

## FEILKODER SOM KAN VISES I DISPLAYET

**E1** Feil på spolens temperatursensor.

**E2** Feil på innnetemperatursensor.

**E4** Anti-frostbeskyttelse: Spolens temperatur er for lav, og hele A/C er stoppet. Når temperaturen blir høyere enn 8 °C, løser beskyttelsen ut, og tidligere modus tilbakestilles.

## FEILSØKING

| FEIL                           | MULIG ÅRSAK                                               | TILTAK                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Produktet starter ikke         | Slått av                                                  | Start produktet                                |
| Water full-indikator lyser     | Tøm ut vannet                                             |                                                |
|                                | Time Off-funksjonen er aktivert                           | Starter automatisk etter 3 minutter.           |
| Produktet starter ofte på nytt | Står i direkte sollys                                     | Skjerm for sollyset                            |
|                                | Dør eller vindu står åpen, for mange varmekilder i rommet | Lukk dør/vindu, fjern varmekilder.             |
|                                | Filtrene er tette                                         | Rengjør eller bytt filter                      |
|                                | Luftinntak/ventilasjonsåpning er blokkert                 | Fjern blokkeringen                             |
| Høy lyd                        | Produktet står ikke i vater                               | Plasser produktet flatt og stabilt.            |
| Kompressoren går ikke          | Beskyttelsesfunksjon er aktivert                          | Vent i 3 minutter, og forsøk å starte på nytt. |

## EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



## SIIRRETTÄVÄ ILMASTOINTILAITE

### JOHDANTO

Helppokäyttöinen siirrettävä Ilmastointilaite sisäilman viilentämiseen, lämmittämiseen ja kuivaamiseen. Laite soveltuu enintään 37 m<sup>2</sup> huoneisiin. Siinä on 24 tunnin ajastin ja neljä käyttötilaa. Poistoilman lämpötilaa voi säätää välillä 16–30 °C. Mukana kaukosäädin.

### MERKINNÄT



Lue tämä käyttöohje ennen käyttämistä.



Tulipalon vaara. Tuotteen asennus-, käyttö- ja säilytystilan lattiapinta-alan tulee olla yli 11,2 m<sup>2</sup>.



**HUOM!** Tulipalon vaara. Tuote sisältää propaanikaasua R 290. Noudata korjauksissa tarkasti valmistajan antamia ohjeita.

### TEKNISET TIEDOT

|                        |                                      |
|------------------------|--------------------------------------|
| Nimi:                  | Paikallinen ilmastointilaite         |
| Virransyöttö:          | 220–240 V ~ 50 Hz                    |
| Mitat:                 | 443 x 815 x 340 mm                   |
| Paino:                 | 26 kg                                |
| Viilennyskapasiteetti: | 9000 BTU/t (2,6 kW)                  |
| Lämmityskapasiteetti:  | 9000 BTU/t (2,6 kW)                  |
| Kylmäaine:             | R290                                 |
| Nimellistehontarve:    | Viilennys 1100 W<br>.Lämmitys 1000 W |
| Suurin sallittu paine: | 3,8 MPa                              |
| Ilmavirtaus:           | 360 m <sup>3</sup> /t                |
| Kuivausteho:           | 21,6 l/vrk                           |
| EER:                   | 2,61                                 |
| Energialuokka:         | A                                    |
| Äänitaso:              | 65 dB                                |
| Ajastus:               | 24 tuntia                            |
| Sulake:                | 250 VAC/3,15 A/<br>Ø5 x 20 mm        |

Kolme puhallinnopeutta

Auto swing – puhaltimensuojus liikkuu automaattisesti jakaen tuloilman tilaan paremmin

Vesisäiliön täyttymisilmoitus.

Sisältyvät varusteet: kaukosäädin, tyhjennysletku, poistoletku, ikkunasarja liukuikkunoille.

### VAROITUKSET

1. Tuotteen säilytystilassa ei saa olla syttymisvaaraa, esimerkiksi avo-

tulta, muita kaasukäyttöisiä tuotteita tms.

2. Varo, ettei mikään puhkaise tai vaurioita tuotetta.
3. Varo, ettei laitteen mikään osa vaurioidu; muista, että vuotava kylmäaine voi olla hajutonta.
4. Tutustu käyttömaassa sovellettaisiin kaasumääräyksiin.
5. Korjauksia, joihin liittyy kylmäaineen tai sähköjärjestelmän käsitleminen, saa tehdä vain hyväksytty kylmälaiteasentaja.
6. Tuotetta saa käyttää vain hyvin tuulettuvassa tilassa, jonka koko vastaa tuotteelle ilmoitettua käyttöalaa.
7. Tuote on säilytettävä mekaanisilta vaurioilta suojattuna.
8. Tuotteen sisäänotto- ja ulostuloaukkoja ei saa koskaan peittää.
9. Tuote sisältää kylmäainetta R290; vuototilanteessa laite on irrotettava virtalähteestä ja toimitettava korjattavaksi.

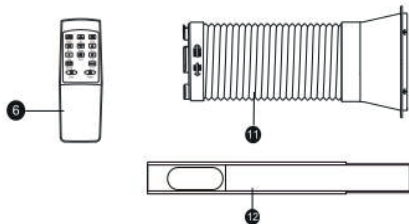
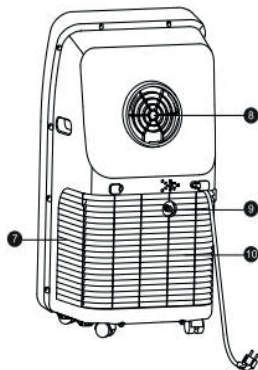
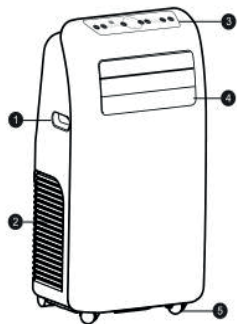
### TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

1. Lue aina käyttöohje ennen käyttöä ja säästä se tulevaa tarvetta varten.
2. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
3. Vain sisäkäyttöön.
4. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa.
5. Tarkasta, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli jokin osa on vioittunut. Vioittunut

- sähköjohto on vaihdattava ammattitaitoisella sähköasentajalla.
6. Varmista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tuotteen tyyppikilven merkintöjä.
  7. Tuote on asennettava ohjeiden ja sovellettavien määräysten mukaan.
  8. Aseta tuote vaakasuoralle ja vaakalle alustalle.
  9. Älä koskaan sijoita raskaita esineitä tuotteen päälle äläkä istu tai seiso sen päällä.
  10. Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi, mikäli laite alkaa toimia epänormaalisti tai tunnet savun hajua.
  11. Älä käsittele tuotetta, johtoa tai pistoketta märin käsin.
  12. Tuotetta ei saa altistaa kosteudelle, kondensoituvalle vedelle, vesiroiskeille tai vastaaville.
  13. Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen; älä huuhtele tuotetta juoksevan veden alla.
  14. Älä aseta tuotetta paikkaan, josta se voi pudota veteen.
  15. Älä aseta maljakoita tai muita vesistöitä tuotteen päälle tai sen lähelle. Jos tuotteeseen roiskuu nestettä, se on irrotettava heti sähköverkosta.
  16. Älä koskaan sijoita raskaita esineitä tuotteen päälle äläkä istu tai seiso sen päällä.
  17. Tuotetta ei saa altistaa auringonpaisteelle tai voimakkaalle kuumuudelle.
  18. Älä koskaan käytä tuotetta bensiinin tai muun herkästi syttyvän nesteen lähellä.
  19. Katkaise tuotteesta virta ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
  20. Irrota pistoke pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä sekä ennen puhdistamista ja kunnossapitotoimia.
  21. Pidä pieniä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikkimään tuotteella.
  22. Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
  23. Pidä kiinni pistokkeesta, kun irrotat sähköjohdon pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta.
  24. Älä työnnä mitään siipipyörän väliin.
  25. Kaikki korjaukset on annettava ammattitaitoisen, vain alkuperäisiä varaosia käyttävän henkilöstön tehtäväksi.
  26. Kuljeta tuotetta aina pystyssä.
  23. Paina hallintapainikkeita aina vain sormillasi.
  27. Älä suihkuta tuotteen pinnalle torjunta-aineita, maalia tai vastaavia aineita, sillä ne voivat vaurioittaa muovia tai sähkökomponentteja.
  28. Vältä ylikuormitusta. Älä yhdistä muita tuotteita samaan sähköpiiriin.
  29. Tuotetta ei saa peittää!



## TOIMITUKSEN SISÄLTÄMÄT OSAT



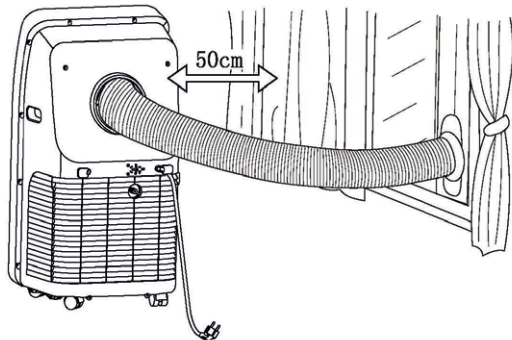
1. Kahva
2. Ilmanotto
3. Ohjauspaneeli
4. Puhallusnopeuden säädin
5. Pyörä
6. Kauko-ohjain
7. Ilmanotto
8. Poistoliitäntä
9. Tyhjennysliitäntä
10. Tuloilmaritilä
11. Poistoletku
12. Ikkunasarja (vain liukuikkunoille)

## SIOJITTAMINEN JA ASENTAMINEN

### Huomioitavaa

- Tuotteen lähellä on oltava seinäpistorasia.
- Tuote on sijoitettava pystyasentoon.
- Varmista, että ilman otto- ja puhalluspuolella on vapaata tilaa.

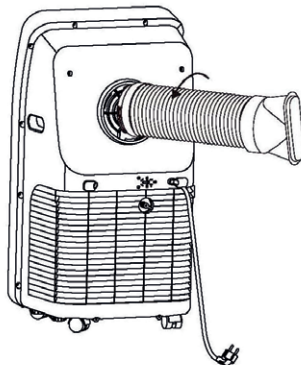
Sijoita tuote tasaiselle alustalle vähintään 50 cm pää-  
hän lähimmästä seinästä tai esineestä.



### POISTOLETKUN ASENTAMINEN

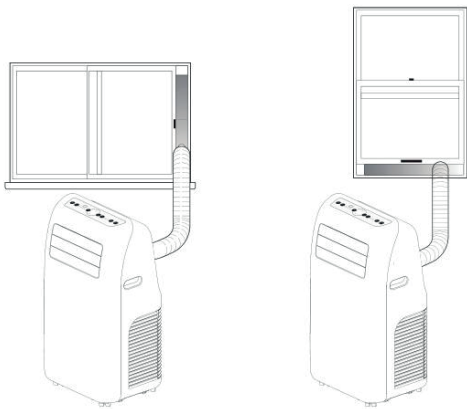
Asenna poistoletku tuotteen takana olevaan poistoliitännään.

Sijoita poistoletku mahdollisimman suoraan, ja ohjaa se seinässä olevan aukon, oven tai ikkunan kautta ulos. Tarvittavat toimenpiteet kuuluvat asiakkaalle. Poistoletkua ei saa vaihtaa tai jatkaa. Letkun maksimipituus on ulosvedettynä 1,5 m.



Laitteen mukana toimitettu ikkunasarja sopii useimpiin liukuikkunoihin, jotka avautuvat vaak- tai pystysuunnassa. Asennus voi vaatia erityistoimenpiteitä.

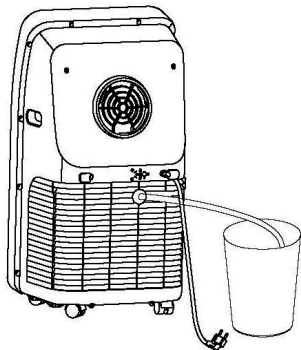




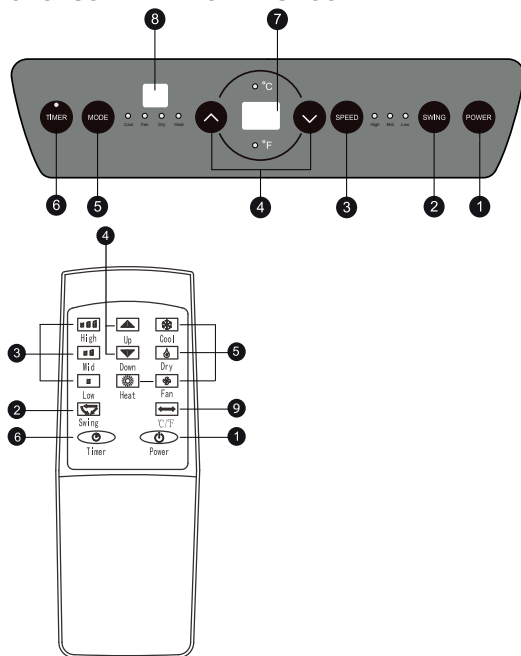
## TYHJENNYSLETKUN ASENTAMINEN

Jos tuotetta käytetään ilmankuivaimena, tyhjennysletku on asennettava.

1. Kierrä tyhjennysaukon kansi pois.
2. Ota tulppa pois tyhjennysaukosta. Säilytä se tulevaa tarvetta varten.
3. Vie letku kannen läpi.
4. Sijoita letkussa oleva tiiviste tyhjennysaukon tiivistettä vasten ja kierrä kansi kiinni.



## OHJAUSPANEELI JA KAUKOSÄÄDIN



1. **Power** Tuotteen käynnistys/sammutus. Kun tuote käynnistetään, oletuksena on viilennys hitaalla puhallinnopeudella.
2. **SWING** Käynnistää/pysäyttää toiminnon, joka kääntää ohjainta jatkuvasti käytön aikana.
3. **SPEED** Puhallinnopeuden valitseminen – suuri tai pieni nopeus.
4. **DOWN/UP** Viilennystilassa - suurentaa/pienentää lämpötila-asetusta.  
Ajastus – ajan asetus.  
Painikkeiden painaminen yhtä aikaa vaihtaa lämpötilayksikköä F/C.
5. **MODE** Painaminen vaihtaa tilojen viilennys, kuivaus, puhallin ja lämmitys välillä.
6. **TIMER** Automaattisen käynnistys-/sammutusajan asetus, 1–24 tuntia.
7. **Näyttö** Näyttää asetetun ajan tai lämpötilan.
8. Kaukosäätimen signaalin vastaanotin.
9. Lämpötila-asteiden vaihtaminen, C°/-F°.

## KÄYTTÖTOIMINNOT

### Viilennys

Tuote käynnistyy automaattisesti viilennystilassa ja pienellä puhallinnopeudella. Lämpötila-asetuksena on 22 °C.

1. Valitse viilennys MODE-painikkeella (COOL-merkki- valo palaa).
2. Aseta haluttu lämpötila UP- tai DOWN-painikkeella väliltä 16–30 °C.
3. Valitse nopea tai hidas puhallinnopeus painamalla SPEED-painiketta.

### Siipipyörä

1. Valitse puhallustoiminto painamalla MODE- tai kaukosäätimen puhallintoiminto (FAN-merkkivalo syttyy).
2. Valitse nopea tai hidas puhallinnopeus painamalla SPEED-painiketta.

Tässä toimintatilassa ei voi käyttää lämpötila-toimintoa.

### Ilmankuivaus

Valitse puhallustoiminto painamalla ohjauspaneelin MODE- tai kaukosäätimen DRY-painiketta (DRY-merkkivalo syttyy).

Kierrä suojakorkki pois ja asenna letku reikään. Vie letkun toinen pää säiliöön.

Mikäli ilmankuivaus käynnistetään, kun huoneen lämpötila on 17 °C tai enemmän, kompressori käynnistyy. Mikäli huoneen lämpötila on alle 15 °C, kompressori sammuu. Lämpötilan noustessa kompressori käynnistyy 3 minuutin kuluttua siitä, kun lämpötila ylittää 15 °C.

Ilmankuivaustilan puhallinnopeudeksi on asetettu pieni nopeus, eikä asetusta voi muuttaa. Myöskään kuivaustilan lämpötilaa ei voi säätää. Lisäksi laitteen poistoletku on otettava pois.

### Lämmitys

1. Valitse lämmitys MODE-painikkeella (HEAT-merkki- valo palaa).
2. Aseta haluttu lämpötila UP- tai DOWN-painikkeella väliltä 16–30 °C.
3. Valitse nopea tai hidas puhallinnopeus painamalla SPEED-painiketta.

### Ajastus

Aseta aloitus aika painamalla valmiustilassa painiketta TIMER. Ajastustoiminnon merkkivalo syttyy. Muuta aikaa pitämällä painiketta ▲ tai ▼ painettuna.

Kun laite on käynnissä, voit asettaa sammutusajan painamalla TIMER-painiketta. Ajastustoiminnon merkkivalo syttyy. Muuta aikaa pitämällä painiketta ▲ tai ▼ painettuna.

## KUIVAUSMENETELMÄ

Tuotteessa on automaattinen vedenhöyrystysjärjestelmä. Tehokkaamman viilennyksen ja pienemmän energiankulutuksen vuoksi kondensaattori jäähdytetään kiertävän lauhdeveden avulla.

Mikäli sisällä oleva säiliö on täynnä vettä, näytöllä näkyy FL ja kompressori sammuu automaattisesti. Poista ylimääräinen vesi sammutuksen jälkeen kiertämällä AC:n takaosassa oleva pohjatulppa auki.

## KUNNOSSAPITO

**HUOM:** Vedä pistoke aina pistorasiasta, ennen kuin aloitat tuotteen puhdistuksen tai kunnossapidon.

## PUHDISTAMINEN

Pyyhi tuote puhtaaksi kevyesti kostutetulla liinalla. Älä koskaan käytä minkään tyyppisiä kemikaaleja, kuten bensiiniä tai alkoholia. Ne pilaavat tuotteen pinnan tai toiminnan.

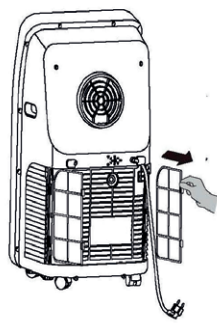
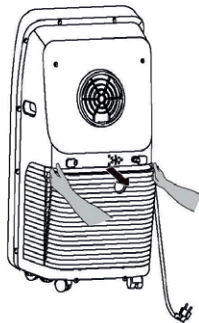
Älä koskaan roiskuta vettä tai muuta nestettä tuotteen päälle.

## Suodattimet

Tukhista suodattimet joka toinen viikko. Suodattimien tukkeutuminen heikentää laitteen toimintaa.

1. Vedä tulopuolen ritilä ulos ja ota suodatin pois molemmilta puolilta.
2. Puhdista suodattimet lämpimällä vedellä, jossa on tilkka mietoa astianpesuainetta. Anna suodattimien kuivua hyvin, älä kuivata auringonpaisteessa.

**HUOM:** Älä koskaan käytä tuotetta, jos säiliön suodattimia ei ole asennettu oikein.



## Kausipuhdistus

Jos tuotetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, sille on tehtävä seuraavat toimenpiteet ennen säilytykseen siirtämistä.

1. Vedä tyhjennysletku ulos.
2. Anna tuotteen käydä Puhallin-tilassa 2 tunnin ajan niin, että sen sisäosat kuivuvat.
3. Katkaise virta ja vedä pistoke pistorasiasta.
4. Puhdista ja kuivaa suodattimet. Aseta suodattimet takaisin tuotteeseen.
5. Vedä poistoletku ulos.
6. Säilytä se kuivassa paikassa.

## NÄYTÖN VIRHEKOODIT

**E1** Vika käämin lämpö tila-anturissa.

**E2** Vika sisälämpötilan anturissa.

**E4** Jäätymisenestosuojaus: Käämin lämpö tila on liian alhainen ja koko ilmastointilaite on sammutettu. Suojaus päättyy, kun lämpötila ylittää 8 °C ja laite jatkaa edellisestä toimintatilasta.

## VIANMÄÄRITYS

| VIKA                             | MAHDOLLINEN SYY                                              | TOIMENPIDE                                       |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Tuote ei käynnisty               | Sammutettu                                                   | Käynnistä tuote                                  |
| Water-full merk-kivalo palaa     | Tyhjennä vesisäiliö                                          |                                                  |
|                                  | Time Off -toiminto on käytössä                               | Käynnistyy automaattisesti 3 minuutin kuluttua.  |
| Tuote käynnistyy uudelleen usein | Tuote on suorassa auringonpaisteessa                         | Siirrä tuote varjoon                             |
|                                  | Ovi tai ikkuna on auki; huoneessa liian monta lämmönlähdettä | Sulje ovi/ikkuna, poista lämmönlähteet.          |
|                                  | Suodattimet ovat tukossa                                     | Puhdista tai vaihda suodatin                     |
|                                  | Ilmanotto-/ilmanpoistoaukko on tukossa                       | Poista tukos                                     |
| Kova ääni                        | Tuote ei ole suorassa                                        | Aseta tuote vaakasuoralle ja vakaalle alustalle. |
| Kompressor ei käy                | Suojaus toiminto on käytössä                                 | Odota 3 minuuttia ja yritä käynnistää uudelleen. |

## ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



## BÆRBART AIRCONDITIONAPPARAT

### INDLEDNING

Letbetjent, bærbart airconditionapparat der køler, varmer og affugter indendørsluften. Enheden er tilpasset til lokaler af størrelse maks. 37 m<sup>2</sup>. Den har 24-timers timerfunktion og fire arbejdsfunktioner. Udløbstemperaturen kan indstilles fra 16–30 °C. Fjernbetjening medfølger.

### MÆRKNING



Læs denne brugsanvisning inden brugen.



Risiko for brand. Produktet skal installeres, drives og opbevares i et lokale med et gulvareal større end 11,2 m<sup>2</sup>.



**OBS!** Risiko for brand. Produktet indeholder propangas R 290. Følg producentens anvisninger nøje ved reparation.

### TEKNISKE DATA

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Betegnelse:           | Lokalt airconditionapparat    |
| Spændingsforsyning:   | 220–240 V ~ 50 Hz             |
| Mål:                  | 443 x 815 x 340 mm.           |
| Vægt:                 | 26 kg                         |
| Kølekapacitet:        | 9000 BTU/h (2,6 kW)           |
| Varmekapacitet:       | 9000 BTU/h (2,6 kW)           |
| Kølemiddel:           | R290                          |
| Nominel indgang:      | Køling 1100 W                 |
|                       | Varme 1000 W                  |
| Maks. tilladt tryk:   | 3,8 MPa                       |
| Luftmængde:           | 360 m <sup>3</sup> /h         |
| Affugtningskapacitet: | 21,6 l/døgn                   |
| EER:                  | 2,61                          |
| Energiklasse:         | A                             |
| Lydniveau:            | 65 dB                         |
| Timerfunktion:        | 24 timer                      |
| Sikring:              | 250 VAC/3,15 A/<br>Ø5 x 20 mm |

Tre blæserhastigheder

Auto swing – blæser-skærmen bevæger sig automatisk for at fordele luften bedre

Indikering ved fuld vandbeholder.

Medfølgende tilbehør: fjernbetjening, afløbsslange, udløbsslange og vinduesindsats til skyderude.

### ADVARSLER

1. Produktet skal opbevares i lokaler, hvor der ikke er risiko for antæn-

delse, såsom åben ild, andre gasdrevne produkter osv.

2. Vær omhyggelig, så produktet ikke punkteres eller beskadiges.

3. Vær omhyggelig med ikke at beskadige nogen del af apparatet, Husk at kølemidler kan være lugtfri, når de lækker.

4. Se nationale bestemmelser vedrørende gas.

5. Ved reparation må kun en autoriseret kølemontør håndtere kølemidler og de elektriske kredsløb osv.

6. Produktet skal anvendes i et godt ventileret rum og et rum med den størrelse, som produktet er beregnet til.

7. Produktet skal opbevares således, at der ikke kan forekomme mekaniske skader.

8. Produktets indløb og udløb må aldrig tildækkes.

9. Produktet indeholder kølemedie R290. Hvis der opstår en lækage, skal produktet frakobles elnettet og indleveres til reparation.

### SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Læs altid brugsanvisningen inden brug, og gem den til fremtidig brug.

2. Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.

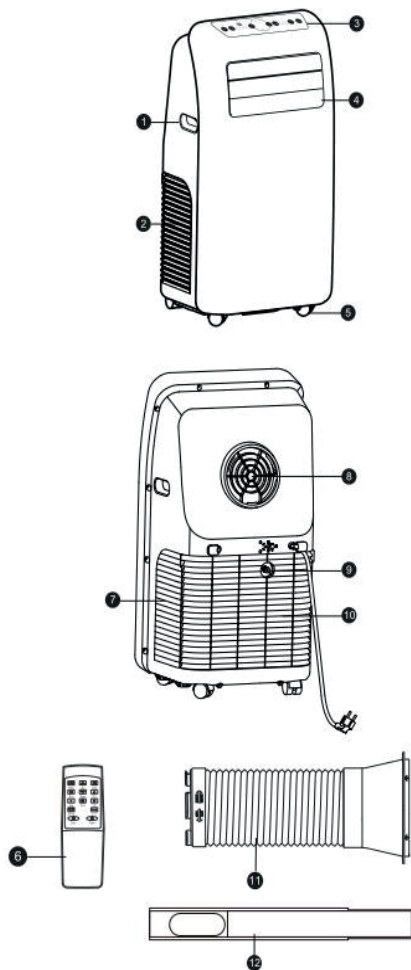
3. Kun til indendørs brug.

4. Produktet må ikke ændres eller ombygges.

5. Kontrollér, at produktet er intakt.

- Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget. En beskadiget ledning skal udskiftes af en autoriseret elektriker.
6. Kontroller, at spænding og frekvens på produktets typeskilt er i overensstemmelse med elnettet.
  7. Produktet skal installeres iht. anvisningerne og gældende regler.
  8. Placer produktet på en plan og stabil flade.
  9. Placer aldrig tunge genstande på produktet, og sid eller stå aldrig på produktet.
  10. Tag straks netledningen ud af stikkontakten ved unormal funktion eller røglugt.
  11. Håndter ikke produktet, ledningen eller stikproppen med våde hænder.
  12. Udsæt aldrig produktet for fugt, kondens, vandstænk eller lignende.
  13. Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand.
  14. Placer aldrig produktet, hvor det kan falde i vandet.
  15. Placer aldrig vaser eller andre vandbeholdere på eller i nærheden af produktet. Hvis der spildes væske på produktet, skal forbindelsen til lysnettet straks afbrydes.
  16. Placer aldrig tunge genstande på produktet, og sid eller stå aldrig på produktet.
  17. Udsæt aldrig produktet for sollys eller stærk varme.
  18. Brug aldrig produktet tæt ved benzin eller andre letantændelige væsker.
  19. Sluk for produktet, inden stikproppen tages ud af stikkontakten.
  20. Træk stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug, og før rengøring og vedligeholdelse.
  21. Små børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
  22. Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
  23. Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
  24. Stik aldrig genstande ind mellem blæserens vinger.
  25. Alle reparationer skal udføres af kvalificeret personale med originale reservedele.
  26. Skal altid transporteres i opret stilling.
  27. Der må kun trykkes på betjeningsknapperne med fingrene.
  28. Spray ikke bekæmpelsesmidler, maling eller lignende på produktet, da det kan medføre, at platten deformeres, eller at elektriske komponenter tager skade.
  29. Undgå overbelastning. Slut ikke andre produkter til samme elektriske kredsløb.
  30. Produktet må ikke overdækkes!

## MEDFØLGENDE DELE



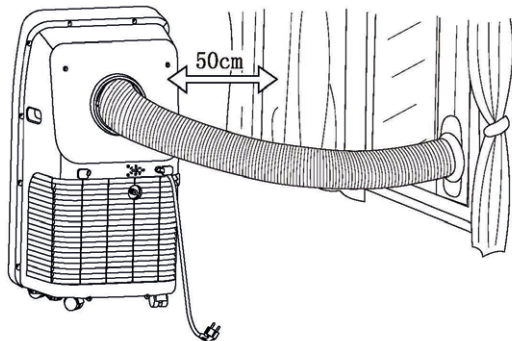
1. Håndtag
2. Luftindtag
3. Betjeningspanel
4. Udblæsningsregulering
5. Hjul
6. Fjernbetjening
7. Luftindtag
8. Udløbstilslutning
9. Afløbstilslutning
10. Gitter til luftindtag
11. Afløbsslange
12. Vinduesindsats (kun til skyderuder)

## PLACERING OG INSTALLATION

## Husk

- Der skal være en stikkontakt inden for produktets rækkevidde.
- Produktet skal stå opret.
- Sørg for, at der er fri plads foran indsugning og udløb.

Placer produktet på et plant, stabilt underlag mindst 50 cm fra nærmeste væg eller genstand.

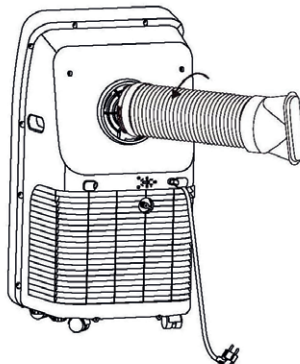


## MONTERING AF UDLØBSSLANGE

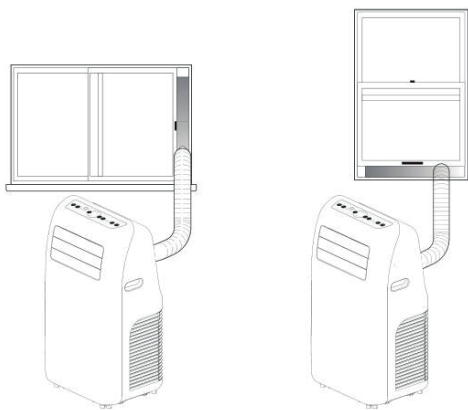
Monter udløbsslangen på udløbstilslutningen på produktets bagside.

Placer udløbsslangen så lige som muligt og ud gennem et hul i væg, dør eller vindue. Tilpasningen skal foretages af kunden.

Udløbsslangen må ikke udskiftes eller forlænges. Maks. udstrakt er slangen 1,5 m lang.



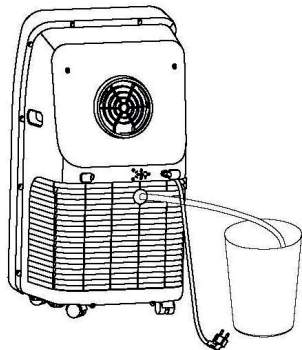
Den medfølgende vinduesindsats passer til de fleste skyderuder, der åbnes vandret eller lodret. En vis tilpasning kan være påkrævet.



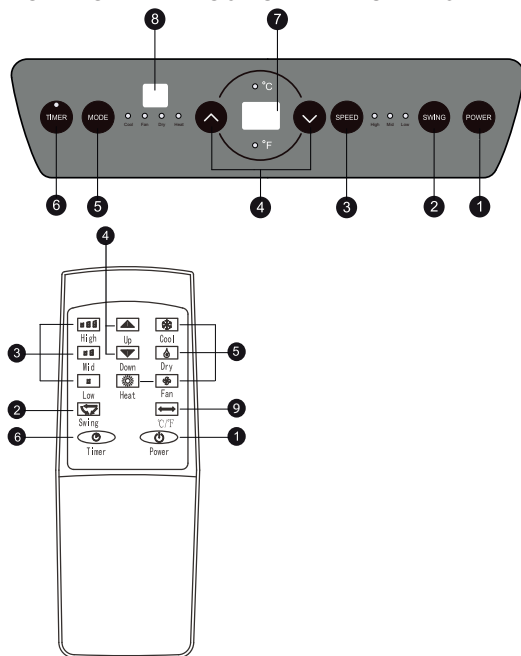
## MONTERING AF AFLØBSSLANGE

Hvis produktet skal benyttes som luftaffugter, skal afløbsslangen monteres.

1. Skru dækslet af afløbshullet.
2. Tag proppen ud af afløbshullet. Gem den til fremtidig brug.
3. Før slangen gennem dækslet.
4. Placer pakningen på slangen mod pakningen på afløbshullet, og skru dækslet fast.



## KONTROLPANEL OG FJERNBETJENING



1. **Power** Tænd/sluk af produktet. Når produktet startes, er grundindstillingen køling med lav blæserhastighed.
2. **SWING** Starter/slukker den funktion, der drejer spjældet kontinuerligt under drift.
3. **SPEED** Tryk for at vælge blæserhastighed – høj eller lav
4. **DOWN/UP** i kølefunktion – tryk for at sænke eller hæve temperaturindstillingen.  
Ved indstilling af timeren – tryk for at indstille tiden.  
Tryk på begge samtidigt for at skifte mellem grader F og C.
5. **MODE** Tryk for at vælge funktion – køling, affugte, blæser eller varme.
6. **TIMER** Angiv tidspunkt for automatisk start/stop fra 1–24 timer.
7. **Display** Viser den angivne tid eller temperatur.
8. Modtager til signal fra fjernbetjeningen.
9. Skift mellem °C og °F.



## DRIFTSFUNKTIONER

### Køling

Når produktet startes, aktiveres funktionen køling med temperaturindstillingen 22 °C og lav blæserhastighed automatisk.

1. Tryk på MODE for at vælge køling (lysdioden mærket COOL lyser).
2. Tryk på UP eller DOWN for at indstille den ønskede temperatur fra 16–30 °C.
3. Tryk på SPEED for at vælge høj eller lav blæserhastighed.

### Blæser

1. Tryk på MODE for at vælge ventilator, eller vælg ventilator via fjernbetjeningen (lysdioden FAN lyser).
2. Tryk på SPEED for at vælge høj eller lav blæserhastighed.

Temperatur-funktionerne kan ikke benyttes i denne stilling.

### Luftaffugtning

Tryk på MODE på betjeningspanelet eller FAN på fjernbetjeningen for at vælge ventilator (lysdioden DRY lyser).

Skrub beskyttelseshætten af, og sæt slangen i hullet. Placer den anden ende af slangen i beholderen.

Hvis affugtningsfunktion aktiveres, og rumtemperaturen er 17 °C eller højere, vil kompressoren starte. Hvis rumtemperaturen er under 15 °C, slukkes kompressoren. Når temperaturen stiger, vil kompressoren starte 3 minutter efter, at temperaturen overstiger 15 °C.

I affugtningsfunktion er ventilatoren indstillet til lav hastighed, hvilket ikke kan ændres. Temperaturen kan heller ikke indstilles i affugtningsfunktion. Desuden bør udløbsslangen fjernes.

### Varme

1. Tryk på MODE for at vælge varme (lysdioden mærket HEAT lyser).
2. Tryk på UP eller DOWN for at indstille den ønskede temperatur fra 16–30 °C.
3. Tryk på SPEED for at vælge høj eller lav blæserhastighed.

### Timer-funktion

Tryk på "TIMER" i standby-funktion for at indstille starttiden. Kontrollampen for Timer-funktionen tænder. Hold knappen ▲ eller ▼ inde for at ændre tiden. Når produktet kører: tryk på "TIMER" for at indstille sluk-tidspunktet. Kontrollampen for Timer-funktionen tænder. Hold knappen ▲ eller ▼ inde for at ændre tiden.

## AFLØBSMETODE

Dette produkt er udstyret med automatisk vandfordampningssystem. Kondensatoren afkøles med det cirkulerende kondensvand for at forbedre kølevirkningen og spare energi.

Hvis den indvendige beholder er fyldt med vand, vil displayet vise "FL", og kompressoren ophører med at fungere automatisk. Når apparatet er slukket, skal den prop, der sidder nederst bag på AC'en, skrues løs for at fjerne overskydende vand.

## VEDLIGEHOLDELSE

**OBS:** Træk altid netledningen ud, inden der foretages rengøring eller vedligeholdelse af produktet.

## RENGØRING

Tør produktet af med en let fugtet klud. Brug aldrig nogen form for kemikalier som f.eks. benzin eller sprit, da det vil ødelægge overfladen på produktet eller funktionen.

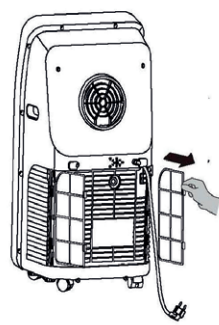
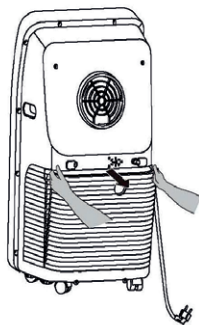
Stænk aldrig vand eller andre væsker på produktet.

## Filter

Rens filterne hver anden uge. Tilstoppede filtre reducerer funktionen.

1. Træk indløbsristen ud, og tag filteret ud på begge sider.
2. Rengør filterne i varmt vand med lidt mildt rengøringsmiddel. Lad filterne tørre grundigt, ikke i solen.

**OBS:** Kør aldrig produktet uden korrekt monterede filtre.



## Sæsonrengøring

Hvis produktet ikke skal benyttes i lang tid, bør der foretages følgende inden opbevaring.

1. Træk afløbsslangen ud.
2. Lad produktet køre i stillingen Blæser i 2 timer for at lade produktet tørre helt indvendigt.
3. Sluk produktet, og tag stikket ud af stikkontakten.
4. Rengør og tør filterne. Sæt filterne tilbage i produktet.
5. Træk afløbsslangen ud.
6. Opbevar den tørt.

## FEJLKODER, DER KAN VISES PÅ DISPLAYET

**E1** Fejl ved spolens temperatursensor.

**E2** Fejl ved den indendørs temperatursensor.

**E4** Anti-frostsikring: Spolens temperatur er for lav, og hele A/C er slukket. Når temperaturen kommer over 8 °C, udløser sikringen, og den tidligere funktion genskabes.

## FEJLFINDING

| FEJL                          | MULIG ÅRSAG                                               | AFHJÆLPNING                                       |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Produktet starter ikke        | Slukket                                                   | Start produktet                                   |
| Vand-fuld kontrollampen lyser | Hæld vandet ud                                            |                                                   |
|                               | Time Off-funktionen er aktiveret                          | Starter automatisk efter 3 minutter.              |
| Produktet genstarter hyppigt  | Står i direkte sollys                                     | Afskærm sollyset                                  |
|                               | Dør eller vindue er åbent, for mange varmekilder i rummet | Luk dør/vindue, fjern varmekilderne.              |
|                               | Filtrene er tilstoppede                                   | Rengør eller skift filter                         |
|                               | Luftindtag/udløb er blokeret                              | Fjern blokeringen                                 |
| Høj lyd                       | Produktet står ikke plant                                 | Placer produktet på et plant og stabilt underlag. |
| Kompressoren kører ikke       | Beskyttelsesfunktionen er aktiveret                       | Vent 3 minutter, og prøv at starte igen.          |

## EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).







